



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2013

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

FEMALE: ¿Dígame?

MALE: ¿Está Jorge?

FEMALE: No, no está. ¿Quién le llama?

MALE: Soy yo, Julio.

FEMALE: Ah, hola, Julio. ¿Por qué no le llamas al celular?

MALE: Lo tiene desconectado.

FEMALE: ¿Quieres que le deje un mensaje?

MALE: Sí, gracias, avísale en cuanto llegue. Dile que me encontraré con él enfrente de los cines.

Question 1

Chico: ¡Estoy harto de este barrio!

Chica: ¿Por qué dices eso?

Chico: ¡Es que no hay nada para los jóvenes! No podemos entrar a los bares, ni a la discoteca. ¡Qué rollo!

Chica: ¿Qué podemos hacer?

Chico: ¿Por qué no organizamos un club juvenil o algo así?

Chica: ¡Qué buena idea! La verdad es que necesitamos algo así. Es muy aburrido este barrio.

Question 2

(Ring Ring)

Secretario: Buenos días, Universidad Nacional.

Eva: Buenos días, llamaba para averiguar acerca de las becas al extranjero que ofrece la universidad.

Secretario: Mire, para tener información sobre las becas, necesita una entrevista con el Sr. Paredes. ¿Puede venir el lunes 15 de mayo, a las 2 de la tarde?

Eva: El día me va bien, pero ¿puedo ir un poco más tarde?

Secretario: ¿Le parece bien a las tres y media?

Eva: ¡Ah, perfecto!

Secretario: ¿Puede darme su nombre?

Eva: Me llamo Eva Vargas. ¿Usted sabe en qué países se ofrecen las becas?

Secretario: Lo siento, no lo sé. Esa información puede dársela el señor Paredes cuando venga a verlo el lunes.

Eva: Bueno, está bien, gracias.

Question 3

Chico: ¡Qué hambre tengo!

Chica: ¿No has desayunado?

Chico: No, no había nada en casa. Mis viejos están de viaje esta semana y mi hermana y yo tenemos que organizarnos solos. Bueno, sabes cómo es, nos olvidamos de hacer la compra. Anoche fuimos a la pizzería, pero esta mañana...

Chica: Sí, esta mañana... estás aquí en la fila comprando el desayuno. ¡Seguro que esta tarde no te olvidarás de hacer las compras!

Chico: No, por supuesto. Es muy caro si no cocinamos en casa. Después del colegio, pasaré por el supermercado a comprar pan y leche y todo eso... pero ahora tengo que comprarme algo de comer, porque no he podido concentrarme durante la primera clase.

Question 4

Aquí estamos en Radio San José FM. Ha llegado este aviso del Ministerio de Transporte. Como todos saben, esta tarde nuestro equipo favorito, el Atlético San José, jugará en la final de la Copa contra el Club Real Villa en nuestro estadio municipal.

Como siempre, anticipamos una multitud de aficionados en los alrededores del estadio, por lo tanto, les rogamos a los automovilistas que eviten la zona para reducir la congestión que se produce cada vez que hay una final.

Para más información sobre las rutas alternativas visite la página web del Ministerio de Transporte. Infórmese y así no perderá el tiempo. Agradecemos su cooperación.

Question 5

Gabriela: Andrés, me ha pasado algo y necesito tu consejo. Resulta que anoche fui al cine y vi a Carolina, la novia de Pedro, ¡muy bien acompañada y muy cariñosa con otro chico! Ahora no sé qué hacer, si contárselo a mi amigo Pedro o no.

Andrés: Pero... ¿qué te dijo cuando te vio?

Gabriela: ¡Nada... porque ella no me vio! Estaba tan entretenida con el chico que la acompañaba que ni siquiera se dio cuenta de que yo estaba allí.

Andrés: Pero... ¿estaban haciendo algo?

Gabriela: No, no, sólo conversando.

Andrés: ¡Gabriela! ¡Tú siempre tan dramática! Quizás sólo se trataba de un buen amigo o algún primo. Creo que Carolina es una chica seria y me parece que está muy enamorada de Pedro.

Gabriela: Sí, tienes razón. ¡Pero aún sigo pensando que parecía más que un simple amigo!

Andrés: De todas maneras no hagas nada sin aclarar primero la situación con Carolina. No le cuentes nada a Pedro si no sabes bien cuál es la relación de Carolina con ese chico, pues en lugar de ayudar a tu amigo, tal vez le causes un dolor innecesario.

Gabriela: Gracias por tu ayuda. Tengo que pensarlo bien. Da gusto tener amigos como tú.

Question 6

Marisol: Hola, Paco. ¿Cómo estás? ¿Y tu novia Elena? ¿Cómo van los preparativos para la boda?

Paco: Bueno, Elena ya tiene todo organizado hasta el último detalle: la iglesia, las flores, los coches...

Marisol: Menos mal porque tú nunca has sido muy organizado, que digamos...

Paco: Pues, para Elena es importante tener todo bajo control.

Marisol: Entonces, ¿cuándo será esta fabulosa boda?

Paco: Iba a ser el mes que viene pero ahora no sé porque he sido seleccionado para el equipo de natación. Justo en esa época vamos a Los Ángeles para el campeonato.

Marisol: ¡Te felicito Paco! Pero... y ¿la boda?

Paco: Tendremos que retrasarla. Ya sabes que el deporte es mi vida.

Marisol: ¿Y Elena, qué dice?

Paco: Todavía no se lo he dicho. No me he atrevido. Es una chica estupenda pero... ¡uf! ¡tiene un carácter! Se lo voy a decir esta tarde.

Marisol: Pues, lo siento por ti ¡Buena suerte!

Question 7

Anita: Papá, hoy llamó la tía Silvia, me preguntó si voy a ir a la costa del norte cuando termine los exámenes.

Papá: Sí, ¿y... ?

Anita: Sí, papá, y le dije que tú no me dejas ir. La tía no lo podía creer porque mi hermano sí fue.

Papá: ¡Anita! ¿tenemos que tener esta conversación otra vez? Ya te di mis razones.

Anita: ¡Pero no son válidas! ¡Cuándo vas a confiar en mí, papá! Voy con mis amigas.

Papá: ¡Cuántas veces tengo que decirte Anita, que yo confío en ti, pero no confío en los demás!

Anita: ¿Cómo puedes decir eso? ¡Tú las conoces!

Papá: Es muy peligroso, es un lugar donde hay alcohol, drogas y... bueno, ya sabes lo que pasó a la hija de los vecinos.

Anita: ¡Pero papá! A nosotras no nos gustan esas cosas. Sólo queremos ir a descansar y divertirnos después de tanto estrés con los estudios.

Papá: Pues, entonces ¿por qué no van al sur? ¿Por qué tienen que ir donde hay tanto lío? Además, no me vengas con que tu hermano fue... Sabes muy bien que yo no estaba de acuerdo con que él fuera pero... él es un muchacho...

Anita: ¡Y eso que tiene que ver!... Lo único que sé es que él siempre hace lo que quiere y yo tengo todas las restricciones, sólo por ser mujer. ¡No es justo!

Question 8

Hola, buenos días a todos.

Soy el oficial Juan Pérez y mi compañera es la oficial Margarita Sandoval. Estamos aquí en representación de las fuerzas armadas y venimos a explicaros los beneficios de una carrera militar.

A ver, ¿qué os interesa? Seguro que para algunos de vosotros es importante seguir estudiando, para otros trabajar o viajar o manteneros en forma y muchos queréis servir a la comunidad... ¿verdad? Bueno, pues todo eso y más, lo podéis hacer en las fuerzas armadas.

Por ejemplo, si quieres seguir una carrera profesional, es más probable que tengas éxito si la haces con nosotros. ¿Conoces las estadísticas? El 80% de los jóvenes que empiezan sus estudios en las fuerzas armadas tienen éxito frente al 60% de los jóvenes que lo hacen en otra institución.

Además de estudiar y trabajar tendrás otros beneficios: un salario desde el primer día, atención médica y alojamiento gratuito.

Todo esto unido a actividades deportivas y de supervivencia... Como verás, no tendrás tiempo de aburrirte. ¡Cada día será una nueva aventura! ¡Y por lo que veo os vendría bien un poco de aventura!

Así es que si amas a tu país y quieres defenderlo y al mismo tiempo construir un futuro brillante, puedes recoger el folleto informativo o hablar con nosotros sobre cualquier duda que tengas.

Muchas gracias.